

# L'heure bleue



Dans le cadre du  
Mois de la création francophone.

Conception et mise en scène  
Moïse Touré *Compagnie les Inachevés*

Trois pièces de Bernard-Marie Koltès :

- > TABATABA
- > LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS  
Solo du monde avec chœur
- > DANS LA SOLITUDE  
DES CHAMPS DE COTON

danse  
théâtre

Koltès  
la quête de  
l'autre

Les 1<sup>er</sup>, 5 et 7  
avril 2011

**Dramaturgie**  
Jacques Prunair

**Interprétation**  
Paul Zoungrana et  
Bintou Sombié (Burkina Faso)

**Musicien**  
Lassina Diabaté (Mali)

**Lumière**  
Fabien Sanchez

Photos : Cécile Pinchayras



*Théâtre*

**HOTEL LES  
MUTS**

Collège Henri Wallon,  
15 rue Henri Wallon  
Saint-Martin-d'Hères

## Tabataba

**Représentation scolaire**  
**vendredi 1<sup>er</sup> avril à 14h30**

**Vendredi 1<sup>er</sup> avril**  
**20h**

### EXTRAIT DE LA PIÈCE

Un frère et une sœur se rencontrent et une musique aigre-douce s'élève dans leur cœur. Un troisième personnage se mêle à l'affaire, témoin muet et qui pourtant confisquera la mise. *La cour intérieure d'une maison. Onze heures du soir. Quarante degrés.*

**Maïmouna.** – Mais la vie, petit Abou ? Tout ce que je t'ai appris, la femme, l'homme, l'amour, tout le bordel ? Tu n'es ni encore petit ni déjà vieux, petit Abou ; on ne peut pas braver la nature. Honte sur nous : les voisins rigolent et tes copains frappent à la porte.

**Petit Abou.** – Laisse-moi être vieux et fumer tranquillement dans mon coin ; toi, fais ce que tu veux.

**Maïmouna.** – Sans femme, petit Abou, qui repassera tes chemises ? Quand tu seras très vieux, qui te préparera le repas ?

**Petit Abou.** – Prépare toi-même mes repas, et je ne veux pas qu'on repasse mes chemises.

**Maïmouna.** – Donne-moi ce chiffon, petit con ; cette machine est dégueulasse, je vais la frotter avec toi.

### COPRODUCTIONS

Théâtre d'Arles, scène conventionnée pour des écritures d'aujourd'hui, Centres culturels français de Bobo-Dioulasso et de Ouagadougou (Burkina Faso), Espace Malraux Scène nationale de Chambéry et de la Savoie.

Durée 1h - à partir de 14 ans

## Chorégraphie

Jean Claude Gallotta  
Assistant : Darrell Davis

## Mouvement

Françis Viet

## Acteur

Paul Zoungrana (Burkina Faso)

## Danseur

Mamadou Diabaté (Mali).

Un. Chorégraphie, chorégraphie,  
constitué de 31 amateurs

## Dramaturgie

Jacques Prunair

## Scénographie + lumière

Rémi Lamotte et Moïse Touré

## Son

Jean-Louis Imbert

## Vidéo

François Gestin

## COPRODUCTION

Bonlieu Scène nationale  
d'Annecy avec le soutien  
du Centre chorégraphique  
national de Grenoble.

# La nuit juste avant les fêtes

Solo du monde avec choré

Mardi 5 avril  
20h

## L'HISTOIRE

Sous la pluie qui s'abat sur lui, un homme est là. Il y a de la peur en lui. Il commence à parler et se met à marcher. Il marche dans la ville. Dans la nuit. Sous la pluie. Il ne s'arrête pas. Il tente de retenir un inconnu entraperçu, déjà disparu. Par tous les mots qu'il peut trouver, il lui parle de tout et de l'amour comme jamais on ne peut en parler, sauf à un inconnu. Il parle de désir. Par ses paroles, par tous les muscles de son corps, il tente de séduire l'autre, de conjurer l'absence, le manque.

théâtre  
danse



## Des amateurs au cœur de *La nuit juste avant les forêts...*

Trente et un amateurs forment le chœur chorégraphié souhaité par Moïse Toure, portant ainsi le texte de Bernard-Marie Koltès. Ils se sont rencontrés en Octobre 2010, tous ont travaillé intensément pendant les dix week-end d'ateliers, puis pendant les répétitions sur le plateau de L'heure bleue. Ils ont ri aussi...

La force qui unit leur groupe sur scène, est représentative de leur implication dans le projet. Nous leur adressons nos remerciements chaleureux, sincères et admiratifs pour leur engagement, leur enthousiasme, le travail accompli et la confiance donnée.

### MERCI À :

Hélène ANTOINE, Chantal AYE, Marie Josée BACHELET, Cathy BERJAUD, Sarah BERNARDINO-DOBRITO, Vicky BERTHOD-POUCHOT, Mégane BERTHOD-POUCHOT, Gaëlle BOUDJEMA, Eric CALVI, Michèle CHAMAYOU, Hanae CRISOSTOMO, Martine DEGLISE, Rosalie DICO, Françoise DUMAS, Eric FERBER, Nathalie FOLLIET, Isabelle GALLET, Caroline JAYMOND, Jacqueline LÉ GAL, Richard LOTITO, Elsa MICHAUD, Patricia MORA, Pascale MOREAU, Jeanine MOREL, Célia MOREIRA, Michel MUSSO, Dominique POURRIOT, André RICCIARDI, Jeanine SIMONE, Rachel VESCO, Roger VUONG.

« On est obstacle à nous même et c'est de cet enfer qu'on fait des étoiles dansantes sur un plateau. » Jacques Prunair, dramaturge de la Cie Les Inachevés.

Dramaturgie,  
Jacques Prunair

Interprétation,  
Philippe Cousin et Fargass Assandé  
(Côte d'Ivoire)

Scénographie, + lumière,  
Rémi Lamotte, Moïse Touré



Photos : Cie Les Inachevés

# Dans la Solitude des champs de coton

Jeu*di* 7 avril  
20h

## EXTRAIT DE LA PIÈCE

Alors ne me refusez pas de me dire l'objet, je vous en prie, de votre fièvre, de votre regard sur moi, la raison, de me la dire ; et s'il s'agit de ne point blesser votre dignité, eh bien, dites-la comme on la dit à un arbre, ou face au mur d'une prison, ou dans la solitude d'un champ de coton dans lequel on se promène, nu, la nuit...

## COPRODUCTION

Centre culturel français de Bamako (Mali).

La compagnie Les Inachevés est conventionnée par le Conseil Régional Rhône-Alpes et subventionnée par la DRAC Rhône-Alpes et le Ministère de la Culture et de la Communication, CulturesFrance, le Conseil Général de l'Isère et la Ville de Grenoble.

Théâtre

durée 1 h15 - Tout Public

# Koltès

danS la ville...

\* écouter \* voir \* lire

## A MON CINÉ

Écoutez - voir !

Koltès en voix

**MARDI 29 MARS À 10H** >>> séance scolaire pour les lycéens et collégiens

**JEUDI 31 MARS À 18H30** >>> séance publique

Durée : 30 à 45mn

Réunis dans la salle de **Mon Ciné**, attentifs aux voix, ce moment collectif d'écoute d'une archive radiophonique de l'Institut National de l'Audiovisuel, sera l'occasion d'entendre la dernière interview de Bernard-Marie Koltès.

Il aborde différents sujets : le théâtre, l'Afrique, la solitude, l'amour, la mort...

Entretiens réalisés par le journaliste Lucien Attoun avec Bernard Marie Koltès le 22/11/1988 et diffusés sur France Culture le 14/04/1990 « *juste avant la nuit* ».

Les différentes séquences seront ponctuées par des « respirations » musicales avec des musiques qu'aimait Bernard-Marie Koltès : Billie Holliday, Oum Kalsoum, James Brown...

• Tarifs à préciser

Expo

### BERNARD MARIE KOLTÈS À NEW-YORK

Des photographies d'Elsa Ruiz et des lettres de l'auteur seront présentées à **Mon Ciné** dans la même période.

• Entrée libre pendant les horaires d'ouverture de **Mon Ciné**.

### Mon Ciné

10 avenue Ambroise Croizat  
38 400 St Martin d'Hères

Renseignements - tél. 04 76 54 64 65

**Tram C** : Arrêt Flandrin-Valmy  
**Tram D** : Arrêt Maison Communale  
**Bus N° 21** : Arrêt Croix rouge

## A LA BIBLIOTHÈQUE PAUL LANGEVIN

### Vidéos

**TABATABA**, mise en scène de François Koltès avec Felicité Wouassi et Paulin Fodouop - Beka production. (couleur, 14mn.)

Petit Abou et Maïmouna sont frère et sœur : entre pudeur, sensualité et humour, Tabataba raconte l'impossibilité de s'aimer ou de se séparer quand on est du même sang. Ou bien est ce une histoire d'enfance qui ne veut pas cesser ?

**COMME UNE ÉTOILE FILANTE, 1948-1989** réalisé par François Koltès. Production : Ardèche Images - Production, France 3, Beka, 1997 (vidéo numérisée, couleur et noir et blanc, 46 mn.). Film réalisé pour la série « Un siècle d'écrivains ».

François Koltès s'entretient avec des personnes que son frère a aimé. Ils évoquent sa capacité de fraternité, mais aussi ses angoisses et ses doutes. Avec des lectures de lettres privées et d'extraits de pièces.

**CHÉREAU / KOLTÈS, UNE RENCONTRE** réalisé par François Koltès. Beka production, 1999, 30 mn.

Patrice Chéreau évoque sa rencontre avec l'homme, l'écriture, la langue, le théâtre de Koltès.

**CONVERSATION ÉLÉMENTAIRE** réalisé par François Koltès, Beka production, 1999, 52 mn.

Témoignages de personnes ayant travaillé avec Bernard-Marie Koltès à travers l'évocation de l'homme et de son oeuvre.

> **La projection de ces vidéos a lieu pendant l'ouverture au public.**

### Expo

**RETOUR DE VOYAGE** réalisée par l'association « Action directe Sahel ».

>>> Du 15 mars au 9 avril 2011

Exposition relatant la jeunesse de l'auteur, en rapport avec ses textes inédits ou non.

### Livres

Installation et présentation des œuvres de Bernard-Marie Koltès.

### Lecture d'un travail d'écriture

Mené par les élèves d'une classe de 3<sup>e</sup> du Collège Henri Wallon de St Martin d'Hères.

>>> vendredi 25 mars à 17 h 45

Ce projet de classe a été élaboré par les professeurs en lien avec Moïse Touré et La Compagnie des Inachevés, aboutissant à un des temps forts de leur période de résidence au Collège Henri Wallon.

### Bibliothèque Paul Langevin

29 place Karl Marx  
38 400 St Martin d'Hères  
Renseignements / Tél. 04 76 42 76 88

#### Horaires d'ouverture au public :

Mardi : 14 h à 19 h  
Mercredi : 10 h à 12 h - 14 h à 19 h  
Vendredi : 14 h à 19 h  
Samedi : 9 h à 12 h - 14 h à 18 h

# Infos pratiques

## ACCESSIBILITÉ

Des places de spectacle situées de plain pied dans la salle de spectacle sont réservées en priorité pour les personnes à mobilité réduite.

## TARIFS INDIVIDUELS

**Plein** 15 €

**Réduit** 13 € (Cartes Alices / TTI / Cezam)

**Découverte** 11 € (Etudiant de moins de 26 ans / Demandeur d'emploi / Bénéficiaire des minima sociaux : RSA – AAH – Minimum vieillesse)

**Junior** 8 € (moins de 16 ans)

**Ami-Abonné** 1 place achetée dans la saison pour 1 spectacle choisi dans votre abonnement permettant à un ami de découvrir un spectacle à votre tarif abonné.

**Dernière Minute** 8 € (Etudiant de moins de 26 ans / Demandeur d'emploi / Bénéficiaire des minima sociaux : RSA – AAH – Minimum vieillesse) **1 heure avant le spectacle dans la limite des places disponibles !**

## TARIFS GROUPES

Comités d'entreprises et groupes à partir de 10 personnes : Réduit 13 €

Groupes scolaires en soirée : Scolaire en Soirée 8 € (Les Chèques Jeune Isère et les Carte M'RA sont les bienvenus à L'heure bleue)

**Contactez la billetterie :**

Tel. 04 76 14 08 08 – Fax 04 76 62 74 09

Mail : billetterie-hb@ville-st-martin-dheres.fr

# L'heure bleue

Rue Jean Vilar - Saint-Martin-d'Hères

tél. : 04 76 14 08 08

fax : 04 76 62 74 09

[www.ville-st-martin-dheres.fr/heure\\_bleue.html](http://www.ville-st-martin-dheres.fr/heure_bleue.html)

## PARCOURS DÉCOUVERTE

« KOLTÈS, LA QUÊTE DE L'AUTRE »

(pour les plus de 16 ans)

**Les 3 spectacles : 30 €**

Les 3 spectacles du « Koltès, la quête de l'autre » formant un moment exceptionnel, ne peuvent constituer à eux seul un abonnement, c'est pourquoi nous vous proposons la formule « Parcours Découverte Koltès ».

Si vous ne souhaitez assister qu'à 1 ou 2 des spectacles « Koltès » et y ajouter un autre spectacle de la Saison 2010/11 de L'heure bleue, l'abonnement est alors possible ; Renseignements auprès de la billetterie de L'heure bleue.

## BILLETTERIE DE L'heure bleue

Tél. 04 76 14 08 08

> Les après-midi du lundi au jeudi de 14h à 18h, le vendredi de 13h à 17h.

## PETITE RESTAURATION SUR PLACE

Chaque soir de spectacle (sauf programmation Hors Les Murs), boissons et petite restauration vous sont proposées, dans le cadre de projets pédagogique animés par les MJC et les associations martinéroises.

## COMMENT SE RENDRE

À L'heure bleue ?

En Tram > ligne D - Arrêt Etienne Grappe

En Bus > ligne 23 : Arrêt Zella Melhis

> ligne 33 ou Noctibus ligne 4 arrêt Chanas

En voiture > Rocade Sud – Sortie N°4

En vélo > en empruntant les pistes cyclables

